



**IBM 32X/10X/40X/16X MAX
CD-RW/DVD-ROM
Combination Drive**

Guida per l'utente



**IBM 32X/10X/40X/16X MAX
CD-RW/DVD-ROM
Combination Drive**

Guida per l'utente

Nota: Prima di utilizzare queste informazioni ed il prodotto a cui sono allegate, leggere le informazioni contenute nelle sezioni Appendice D, "Informazioni sull'assistenza tecnica e sulla garanzia del prodotto" a pagina D-1 e Appendice E, "Informazioni particolari" a pagina E-1.

Informazioni sulla sicurezza: Leggere prima

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information**
(安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si pečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

Indice

Informazioni sulla sicurezza: Leggere prima.	iii
Informazioni su questo manuale	vii
Registrazione delle opzioni	vii
Guida per l'utente e all'installazione	1-1
Descrizione del prodotto.	1-1
Requisiti di installazione.	1-2
Informazioni preliminari.	1-2
Precauzioni per la manutenzione	1-2
Connettori e controlli dell'unità	1-3
Installazione dell'unità	1-4
Passo 1. Apertura dell'elaboratore.	1-4
Passo 2. Disimballaggio dell'unità.	1-4
Passo 3. Impostazione dei cavallotti di configurazione	1-5
Passo 4. Selezione di un connettore IDE.	1-7
Passo 5. Fissaggio dell'unità nel vano	1-7
Passo 6. Collegamento dei cavi all'unità	1-8
Passo 7. Completamento dell'installazione hardware	1-9
Passo 8. Aggiornamento della configurazione dell'elaboratore	1-10
Passo 9. Installazione del software CD-RW e DVD.	1-10
Passo 10. Impostazione del computer per il playback video DVD	1-11
Utilizzo dei dischi CD-R e CD-RW	1-11
Formattazione di CD	1-12
Creazione dei CD di dati o creazione della copia di riserva dei file dati	1-13
Visualizzazione di un filmato DVD	1-13
Codice regione DVD.	1-13
Manutenzione	1-14
Manutenzione di un CD o DVD	1-14
Manutenzione dell'unità combo CD-RW / DVD-ROM	1-15
Espulsione manuale di un disco	1-15
Appendice A. Specifiche del prodotto	A-1
Appendice B. Risoluzione dei problemi	B-1
Appendice C. Personalizzazione delle impostazioni di configurazione del driver di periferica	C-1
Attivazione di DMA per Windows Me	C-1
Abilitazione del DMA per Windows 2000	C-1
Attivazione di DMA per Windows XP	C-2

Appendice D. Informazioni sull'assistenza tecnica e sulla garanzia del prodotto	D-1
Informazioni sulla garanzia	D-1
Periodo di garanzia	D-1
Supporto e assistenza	D-1
Informazioni sulla garanzia sul World Wide Web	D-1
Supporto tecnico in linea	D-1
Assistenza tecnica telefonica	D-2
Dichiarazione di garanzia limitata IBM Z125-4753-06 8/2000	D-3
Parte 1 - Condizioni generali	D-3
Parte 2 - Termini specifici per i paesi	D-6
 Appendice E. Informazioni particolari	 E-1
Marchi	E-2
Informazioni sull'emissione elettromagnetica	E-2
Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission)	E-2

Informazioni su questo manuale

Questa pubblicazione contiene istruzioni relative all'installazione e all'utilizzo di IBM® 32X/10X/40X/16X MAX CD-RW/DVD-ROM Combination Drive. Questo manuale è costituito dalle seguenti parti:

Parte 1: Guida per l'utente e per l'installazione

Questa guida contiene le istruzioni sull'installazione e la descrizione del prodotto nelle lingue riportate di seguito:

- Inglese
- Francese
- Tedesco
- Spagnolo
- Italiano
- Portoghese brasiliano
- Cinese semplificato
- Cinese tradizionale
- Giapponese

Parte 2: Appendice

Questa sezione contiene informazioni sul driver, sulla soluzione dei problemi e sulla garanzia e l'assistenza e informazioni particolari.

Nota: Le illustrazioni contenute in questo manuale potrebbero essere leggermente diverse rispetto a quelle dei propri componenti hardware.

Registrazione delle opzioni

Grazie per aver acquistato questo prodotto IBM. Effettuare la registrazione del prodotto e fornire le informazioni per rendere migliore l'assistenza IBM in futuro. La collaborazione è importante per lo sviluppo dei prodotti e dei servizi, oltre allo sviluppo delle comunicazioni. Registrare il prodotto sul sito Web IBM all'indirizzo

<http://www.ibm.com/pc/register>

L'IBM invierà le informazioni e gli aggiornamenti relativi al prodotto registrato a meno che non venga indicato nel questionario del sito web che non si desidera ricevere ulteriori informazioni.

Guida per l'utente e all'installazione

Questa sezione contiene la descrizione del prodotto, le istruzioni per l'installazione del software e dell'hardware e le informazioni sul funzionamento dell'unità combo 32X/10X/40X/16X MAX CD-RW/DVD-ROM.

Descrizione del prodotto

Questo prodotto contiene un'unità multifunzione che può leggere e scrivere su dischi CD-R e CD-RW e può leggere su dischi CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-RW e DVD-R. Questo kit include anche una guida per l'utente in linea, il software di codifica MPEG-2 e il software di registrazione CD per Microsoft® Windows® 2000 Professional, Microsoft Windows Millennium Edition (Me), Microsoft Windows XP Home e Microsoft Windows XP Professional.

Il pacchetto dell'opzione include quanto segue:

- Un'unità combo IBM 32X/10X/40X/16X MAX CD-RW/DVD-ROM
- Quattro viti di fissaggio (M3 x 5-mm, filettate)
- Un cavo IDE da 18 pollici
- Un cavo audio "Y"
- Un CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's*
- Una *Guida sulla sicurezza laser*
- Una *Guida rapida all'installazione*

Se un componente è mancante o danneggiato, contattare il punto vendita. Conservare la ricevuta di acquisto per poter usufruire della garanzia. Per informazioni sul supporto tecnico, consultare la sezione Appendice D, "Informazioni sull'assistenza tecnica e sulla garanzia del prodotto" a pagina D-1.

L'unità può leggere molti formati DVD e CD, inclusi i formati video DVD e audio e video CD. Inoltre può scrivere la maggior parte dei formati registrabili CD-R e riscrivibili CD-RW, incluso sui supporti CD-R a velocità elevata. E' necessario installare il software di codifica MPEG-2 incluso per eseguire i file video DVD ed è necessario installare il software di registrazione CD incluso per scrivere sui dischi CD-R e CD-RW. L'unità legge anche dischi CD-XA (extended architecture) con più sessioni e CD Kodak Photo. Questa unità distribuisce i dati a una velocità fino a 40 volte superiore alla velocità standard del CD-ROM (40X) per i supporti CD-ROM e CD-R. Questa unità distribuisce i dati sino a 16 volte la velocità dell'unità DVD-ROM standard (16X) per supporti DVD. Può leggere la maggior parte dei tipi di supporto DVD-RAM, DVD-RW e DVD-R ed è compatibile con le specifiche di compatibilità

DVD-Multi Player. L'unità è designata per l'installazione in un elaboratore che utilizza la struttura IDE (Integrated Drive Electronics) o EIDE (Enhanced IDE).

Requisiti di installazione

Prima di installare l'unità verificare che l'elaboratore soddisfi i seguenti requisiti del sistema:

- Microprocessore minimo:
 - Intel® Pentium® 133 MHz
 - Intel Pentium II 233 MHz per MPEG-2 playback
- Memoria RAM minima: 32 MB
- Sistema operativo Windows 2000, Windows Me, Windows XP Home o Windows XP Professional
- Un vano unità medio disponibile
- Una connessione IDE disponibile
- Spazio del disco fisso disponibile 40 MB
- 700 MB di spazio su disco fisso disponibile per la funzione di copia CD
- Soluzione audio che supporta una velocità di campionamento 44.1 o 48 kHz
- Altoparlanti stereo facoltativi
- Video AGP 2X con supporto di sovrapposizione per MPEG-2 playback

Informazioni preliminari

Prima di installare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, consultare le informazioni contenute in questa sezione sulle precauzioni per la manutenzione e sull'utilizzo dei connettori e dei controlli dell'unità.

Precauzioni per la manutenzione

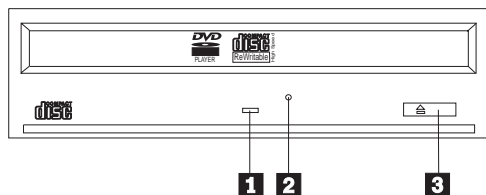
Per proteggere l'unità utilizzare le seguenti precauzioni per la manutenzione:

- Conservare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM in un imballo antistatico fino a quando non si è pronti per effettuare l'installazione dell'unità. Limitare i movimenti durante l'installazione; il movimento può generare elettricità statica.
- Maneggiare l'unità con cura. Il trasporto o la caduta dell'unità può danneggiare i componenti interni.
- Non forzare l'inserimento dei cavi IDE o dei cavi di alimentazione. Operando in questo modo, è possibile danneggiare il connettore o l'unità.

Connettori e controlli dell'unità

I seguenti diagrammi illustrano l'ubicazione e le funzioni dei connettori e dei controlli dell'unità.

Vista anteriore dell'unità:



1 Indicatore di stato occupato

Questo indicatore si accende quando l'unità legge o scrive su un disco.

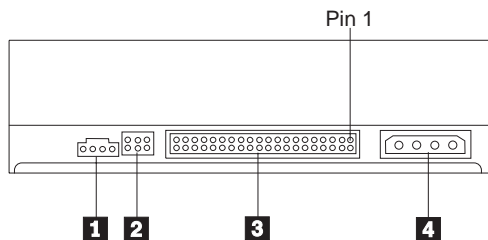
2 Foro di espulsione di emergenza

Questo foro fornisce l'accesso al meccanismo di espulsione per rimuovere un disco dall'unità.

3 Pulsante Apri/Chiudi

Questo pulsante apre e chiude il cassetto del disco quando viene esercitata una leggera pressione su di esso.

Vista posteriore dell'unità



1 Connettore per emissione audio

Questo connettore trasmette i segnali audio analogici ad un adattatore audio.

2 Piedini di configurazione

Questi piedini sono utilizzati per impostare la configurazione dell'unità.

3 Connettore IDE

Questo collega l'unità combo CD-RW/DVD-ROM al cavo IDE.

4 Connettore di alimentazione

Questo collega l'unità combo CD-RW/DVD-ROM al cavo di alimentazione.

Installazione dell'unità

Per installare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, seguire tale procedura:

Passo 1. Apertura dell'elaboratore

1. Spegner l'elaboratore e tutte le unità collegate.
2. Scollegare tutti i cavi di alimentazione dall'elaboratore e tutte le unità collegate.
3. Rimuovere il coperchio dall'elaboratore. Per le istruzioni sulla rimozione del coperchio dell'elaboratore, consultare la documentazione relativa all'elaboratore.

Passo 2. Disimballaggio dell'unità

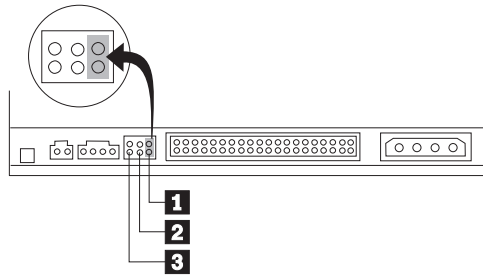
1. Prima di aprire l'imballo antistatico in cui è contenuta l'unità, mettere in contatto l'imballo con una superficie metallica per almeno due secondi. In questo modo, si riduce l'elettricità statica presente nell'involucro di protezione e nel proprio corpo.

2. Rimuovere l'unità dall'imballo.

Se è necessario poggiare l'unità, posizionare l'imballo antistatico su una superficie piana, come una rivista e posizionare l'unità sull'imballo antistatico.

Passo 3. Impostazione dei cavallotti di configurazione

E' possibile configurare l'unità come unità principale **1**, secondaria **2** o selezione del cavo **3**, posizionando il cavallotto sui piedini di configurazione come illustrato nella figura.



Utilizzare le seguenti istruzioni per determinare la configurazione corretta dell'unità combo CD-RW/DVD-ROM.

- Configurare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM come unità principale se sarà l'unica unità collegata al cavo IDE. Questa è la configurazione preimpostata.
- Configurare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM come unità secondaria se sarà l'unità aggiuntiva collegata a un cavo IDE. Configurare l'altra unità come unità principale. In alcuni casi, è possibile che un'unità disco fisso richieda l'impostazione di cavallotto "principale con una seconda unità sempre presente" quando un'altra unità, collegata allo stesso cavo, viene configurata come secondaria. Per ulteriori informazioni sull'impostazioni dei cavallotti di configurazione su altre unità, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.
- Alcuni elaboratori non IBM utilizzano i cavi ATA speciali con due prese invertite nei connettori dell'unità in modo tale che le unità possono essere configurate dal cavo piuttosto che dalla posizione del cavallotto. Utilizzare la posizione di selezione del cavo solo per gli elaboratori che sono forniti con questi cavi speciali. Per determinare se l'adattatore ATA richiede l'inserimento dei cavallotti nella posizione di selezione del cavo, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.

Se il cavallotto viene inserito nella posizione di selezione del cavo, il cavo IDE assegna automaticamente le impostazioni principali e secondarie basate sulla posizione dell'unità sul cavo. Se l'unità combo CD-RW/DVD-ROM rappresenta l'unica unità o l'unità secondaria connessa al cavo, è necessario utilizzare l'impostazione di selezione cavo di questo sistema. L'unità più

vicina all'unità di controllo IDE è automaticamente l'unità principale. E' necessario impostare tutte le altre unità del cavo IDE come selezione del cavo.

Passo 4. Selezione di un connettore IDE

Di solito, gli elaboratori nuovi dispongono di due connettori IDE. Se l'elaboratore dispone di due connettori IDE, utilizzare il connettore IDE secondario per collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM. Di solito, il connettore IDE secondario è adiacente al connettore IDE primario che viene collegato all'unità disco fisso. Il connettore IDE selezionato e la posizione del cavo selezionata determinerà l'impostazione del cavallotto di configurazione da utilizzare per l'unità.

- Se si dispone di due connettori IDE, collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM al connettore IDE secondario con il cavo IDE fornito con l'unità. Se sul connettore IDE secondario è presente solo l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, verrà utilizzata l'impostazione di configurazione principale. Se è presente un'altra unità sul connettore secondario in aggiunta all'unità combo CD-RW/DVD-ROM, si utilizzerà l'impostazione per la configurazione secondaria.
- Se è necessario collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM allo stesso connettore IDE utilizzata dall'unità più rapida, ad esempio un'unità disco fisso, impostarla come unità secondaria e l'unità più veloce come unità principale. In alcuni casi, l'unità disco fisso potrebbe richiedere l'impostazione di cavallotto principale con una seconda unità presente quando un'altra unità, collegata allo stesso cavo, viene configurata come secondaria. Per ulteriori informazioni sull'impostazione del cavallotto di configurazione su altre unità, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore o con l'unità in uso.
- Alcuni elaboratori non IBM supportano l'impostazione di selezione cavo, dove la posizione dell'unità sul cavo determina se un'unità sia principale o secondaria. Per determinare se il sistema supporta questa impostazione, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.

Passo 5. Fissaggio dell'unità nel vano

Avvertenza: Utilizzare le viti di fissaggio, comprese nel pacchetto di opzione quando si desidera installare le viti direttamente nell'unità. L'utilizzo delle viti troppo lunghe potrebbe danneggiare l'unità.

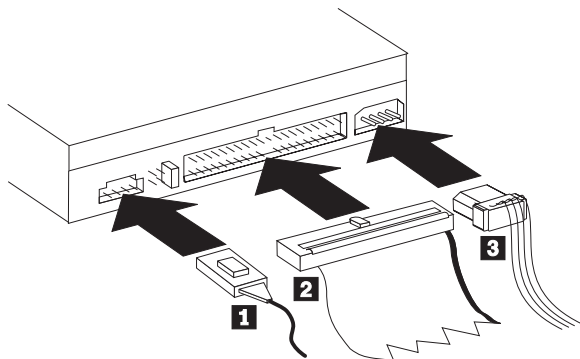
E' possibile fissare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM orizzontalmente o verticalmente. Se si fissa l'unità verticalmente, è necessario bloccare i dischi, inseriti nell'unità, prima di chiudere il vassoio dell'unità o l'unità combo CD-RW/DVD-ROM non riesce a leggere il disco correttamente.

1. Far scorrere l'unità nel vano. L'elaboratore potrebbe disporre di specifiche procedure richieste per l'installazione delle unità di memoria. Per ulteriori informazioni sulle unità di memoria, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.
2. Allineare i fori delle viti tra il vano e l'unità con i fori filettati del supporto di fissaggio o dell'alloggiamento dell'unità.

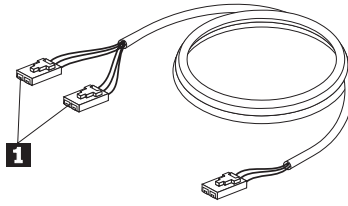
3. Per verificare la corretta posizione, inserire le viti in maniera allentata. Di solito, due viti vengono utilizzate su ciascun lato. Verificare che l'allineamento sia corretto; quindi serrare le viti per fissare l'unità. Non serrare eccessivamente.

Passo 6. Collegamento dei cavi all'unità

Il seguente diagramma illustra dove collegare i cavi all'unità.



Di seguito è raffigurato il cavo audio interno fornito con il pacchetto delle opzioni.



1. Il cavo audio interno è dotato di un'estremità di connettore doppio e di un'estremità di connettore singolo. Collegare una delle estremità del connettore doppio **1** al connettore di emissione audio sull'unità combo CD-RW/DVD-ROM. Se si dispone di un'altra unità CD-ROM, CD-RW o DVD-ROM, collegare l'altra estremità di connettore duale al connettore di emissione audio di tale unità. Collegare l'estremità di connettore singolo all'adattatore audio.
2. Collegare un connettore di cavo IDE a 40 piedini **2** al connettore IDE sull'unità. Allineare il cavo in modo tale che il margine colorato sia più vicino al connettore del cavo di alimentazione **3**. Utilizzare il cavo IDE fornito con questa opzione se non è presente alcun cavo collegato al connettore IDE. Il cavo IDE può disporre sino a tre connettori. Per una migliore qualità di segnale, quando si collega solo un'unità al cavo IDE, collegare un'estremità del cavo al connettore IDE e collegare l'altra estremità del cavo all'unità. Non utilizzare il connettore intermedio. Utilizzare il cavo IDE fornito con questa opzione se non è presente alcun cavo collegato al connettore IDE oppure se è presente solo un connettore dell'unità sul cavo IDE dell'elaboratore.

Se si collegano due unità al cavo IDE, collegare un'estremità del cavo al connettore IDE e collegare le unità principale e secondaria ai connettori restanti all'altra estremità. Diversi elaboratori dispongono di due cavi per il collegamento sino a quattro unità ATA. Per ottenere migliori prestazioni, collegare l'unità veloce (ad esempio, unità disco fisso) al cavo collegato al connettore IDE primario e collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM o l'altra unità inferiore (ad esempio, unità CD-ROM, unità nastro e unità amovibili) al cavo collegato al connettore IDE secondario.

3. Collegare un cavo di alimentazione a quattro piedini **3** al connettore di alimentazione dell'unità combo CD-RW/DVD-ROM.

Accertarsi che i cavi non siano schiacciati o raccolti dal coperchio dell'elaboratore e che tutte le altre connessioni di alimentazione e tutti gli altri cavi siano fissati correttamente.

Passo 7. Completamento dell'installazione hardware

1. Accertarsi che l'unità combo CD-RW/DVD-ROM sia fissata correttamente e che i connettori sia collegati correttamente.

2. Accertarsi che i cavi non intralcino il coperchio dell'elaboratore e che non blocchino la ventola dell'alimentatore o il canale del flusso d'aria.
3. Reinstallare il coperchio dell'elaboratore.
4. Ricollegare tutte le unità esterne.
5. Collegare tutti i cavi di alimentazione alle prese elettriche.

Passo 8. Aggiornamento della configurazione dell'elaboratore

Una volta completata l'installazione hardware, riavviare l'elaboratore. Di solito, quando si accende l'elaboratore, viene visualizzato il pannello delle informazioni sull'impostazione e configurazione. Se questo pannello non viene visualizzato, per le informazioni sull'accesso al programma di utilità per la configurazione o setup, consultare la documentazione dell'elaboratore.

Per visualizzare le informazioni di configurazione relative alla maggior parte degli elaboratori IBM, premere il tasto F1 durante l'avvio quando viene visualizzato il grafico IBM nell'angolo in alto a destra del pannello. Una volta terminata la visualizzazione delle informazioni, salvare le modifiche apportate ed uscire.

Passo 9. Installazione del software CD-RW e DVD

E' necessario installare tre applicazioni software per utilizzare le funzioni video CD-RW e DVD dell'unità. Tali applicazioni sono incluse nel CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's Guide*.

Il CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's Guide* contiene le seguenti applicazioni software:

- Intervideo WinDVD, per il supporto del playback video DVD
- IBM RecordNow, per il supporto della funzione authoring CD
- IBM Drive Letter Access (DLA), per il supporto della registrazione su CD con funzioni drag-and-drop
- UDF Reader Software

Per installare queste applicazioni, eseguire i passi riportati di seguito:

1. Inserire il CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's Guide* nell'unità combo CD-RW/DVD-ROM. Un browser viene avviato automaticamente.
2. Nel browser, fare clic su **RecordNow** su **Drive Letter Access** e quindi su **WinDVD**.
3. Riavviare l'elaboratore.
4. Se il browser non viene avviato, aprire una finestra comandi e immettere quanto segue per ciascuna applicazione, dove e rappresenta l'unità combo CD-RW/DVD:

e:\launch.bat

Il CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's Guide* contiene vari driver video nella directory \DRIVERS\VIDEO. Questi possono essere utili se si presentano difficoltà nella riproduzione di video DVD. Prima di utilizzarli, consultare il manuale del sistema per stabilire il tipo di hardware video di cui si dispone. Per installarli, utilizzare la funzione del sistema operativo Aggiungi nuovo hardware.

Passo 10. Impostazione del computer per il playback video DVD

Questa sezione fornisce le istruzioni sull'abilitazione delle impostazioni DMA in modo da poter riprodurre i filmati DVD con l'unità DVD-ROM.

1. Fare clic con il tasto destro del mouse su **Risorse del computer** sul desktop o nel menu Start.
2. Selezionare Proprietà dal menu a comparsa.
3. Selezionare il proprio sistema operativo e seguire le istruzioni relative all'attivazione DMA incluse in Appendice C, "Personalizzazione delle impostazioni di configurazione del driver di periferica" a pagina C-1.
 - Se è un sistema operativo Windows Me, seguire le istruzioni riportate in "Attivazione di DMA per Windows Me" a pagina C-1.
 - Se è un sistema operativo Windows 2000, seguire le istruzioni riportate in "Abilitazione del DMA per Windows 2000" a pagina C-1.
 - Se è un sistema operativo Windows XP, seguire le istruzioni riportate in "Attivazione di DMA per Windows XP" a pagina C-2.

Utilizzo dei dischi CD-R e CD-RW

L'unità combo CD-RW/DVD-ROM può scrivere su dischi CD-R e CD-RW. I dischi CD-RW possono essere cancellati e riutilizzati più volte; i dischi CD-R possono essere scritti soltanto una volta.

RecordNow viene utilizzato per copiare i CD, creare nuovi CD di dati e riprodurre nuovi CD audio che possono essere letti dalle unità Cd-RW e CD.

DLA viene utilizzato per creare archivi di file e CD di dati che possono essere modificati diverse volte. Inoltre, esso fornisce l'accesso facile alla lettera dell'unità in uso. Se utilizzato con supporto CD-RW, DLA è simile a un minidisco utilizzato per la memorizzazione di file. Se il software DLA viene utilizzato con strumenti CD-R, è possibile scrivere e riscrivere fino a quando il CD è pieno e, quindi, i dati diventano effettivi. Gli strumenti creati con DLA possono essere letti soltanto da unità CD-ROM e DVD-ROM nuove, che supportano la modalità multi-lettura.

Windows XP presenta il supporto drag-and-drop integrato. E sarà possibile utilizzare questa funzioni senza l'aggiunta di alcun software. Se si installa DLA, il supporto integrato del sistema operativo viene sostituito dalla funzione DLA e può essere attivato dal menu DLA sulla lettera dell'unità.

Un lettore UDF potrebbe essere richiesto quando si utilizzano altri sistemi operativi per leggere dispositivi non chiusi. Installare il programma UDF sugli altri sistemi che devono leggere il disco e non sul proprio sistema.

I dischi CD-R sono leggibili tramite lettori CD audio. I dischi CD-RW non sono leggibili sulla maggior parte dei lettori CD audio.

Nota: La velocità degli strumenti CD-RW si basa sulla velocità di scrittura. Questa unità può scrivere su supporti Cd-RW a elevata o bassa velocità.

Unità	Supporto	Scrittura	Lettura
Bassa velocità	Bassa velocità	Sì	Sì
Bassa velocità	Alta velocità	No	Sì
Alta velocità	Bassa o alta	Sì	Sì

Formattazione di CD

E' necessario formattare un disco CD-R o CD-RW vuoto utilizzando DLA prima di trascinare e rilasciare file sul disco.

Per formattare un disco CD-R o CD-RW con il programma DLA:

1. Inserire un disco vuoto.
2. Fare doppio clic su **Risorse del computer**.
3. Fare clic con il tastino destro del mouse sull'icona **CD-RW**.
4. Fare clic su **Formatta**.
5. Immettere il titolo del disco nella finestra relativa all'etichetta del volume. Il nome del disco può essere composto sino ad una lunghezza massima di 11 caratteri.
6. se si desidera utilizzare la compressione dati con questo disco, selezionare la casella di spunta **Abilita compressione su questo disco**.
7. Per utilizzare EasyWrite per il formato di background, selezionare la casella di spunta **EasyWrite**.
8. Fare clic su **Avvia** per avviare la formattazione del disco, quindi fare clic su **OK** a formattazione completata.
9. Quando viene visualizzata la casella di completamento formattazione, fare clic su **OK** .Pertanto, è possibile scrivere le informazioni sul disco.

Nota: La formattazione può richiedere dai 4 ai 45 minuti, a seconda della velocità del supporto. La formattazione di EasyWrite impiega un tempo inferiore a 2 minuti e un ulteriore minuto quando viene espulso il CD o il computer viene spento.

Nota: E' possibile effettuare ulteriori attività durante la formattazione del disco.

Creazione dei CD di dati o creazione della copia di riserva dei file dati

Per creare i CD di dati, utilizzare la seguente procedura:

1. Fare clic su **Start --> Programmi --> IBM RecordNow --> RecordNow**.
2. Selezionare le attività che si desidera eseguire e seguire le richieste visualizzate.

Visualizzazione di un filmato DVD

Dopo aver installato l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, configurato DMA e installato il software per la visualizzazione del filmato DVD, è possibile visualizzare un filmato DVD.

WinDVD verrà avviato automaticamente quando si inserisce un DVD. Per avviare manualmente WinDVD, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Fare clic su **Start, Programmi** e su **Intervideo WinDVD**.
2. Fare clic su **Intervideo WinDVD**.

Viene visualizzata la finestra relativa alla riproduzione del filmato DVD. Per ulteriori informazioni sulle modalità di utilizzo del movie player per DVD, consultare la guida in linea WinDVD premendo F1.

Codice regione DVD

La codifica regionale consente di proteggere il contenuto di un filmato DVD dalla riproduzione non autorizzata. Il mondo è suddiviso in sei regioni e il software di decodifica MPEG-2 contiene un'impostazione di codice regione che corrisponde alla regione in cui verrà utilizzato. Solitamente, ciascun DVD viene prodotto con un'impostazione di codice di regione, in modo che possa essere visto solo su un'unità DVD che presenta la stessa impostazione di codice di regione. Questa impostazione del DVD viene indicata da un simbolo di codice regione riportato sulla parte posteriore della confezione. La seguente tabella elenca i sei codici regione e i relativi simboli.

Codice regione	Regione
1	Stati Uniti, Canada
2	Europa, Medio Oriente, Sud Africa, Giappone
3	Sud-est asiatico, Taiwan, Corea
4	America latina, Australia, Nuova Zelanda
5	Ex Unione Sovietica, il resto dell'Africa, India
6	Repubblica popolare cinese

Viene visualizzata la richiesta di effettuare la selezione di regione iniziale. Se si inserisce un DVD con un codice regione differente da quello iniziale, WinDVD richiederà se si desidera modificare il codice di regione. E' possibile modificare il codice della regione dall'impostazione iniziale sino a quattro volte dopo l'impostazione del codice della regione iniziale. *Una volta modificato il codice della regione dalle proprie impostazioni iniziali per quattro volte, viene regolato e non è possibile più modificarlo.* Per cambiare il codice regione, è necessario disporre di un DVD con le nuove impostazioni di codice regione

Per visualizzare lo stato del codice regione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Nella finestra WinDVD, fare clic **Opzioni DVD**.
2. Fare clic su **Regione DVD**.

Manutenzione

Questa sezione include le informazioni sulla manutenzione dell'unità combo CD-RW/DVD-ROM e i CD e DVD utilizzati.

Manutenzione di un CD o DVD

I dischi digitali sono strumenti a densità elevata che devono essere gestiti con cura e pulizia appropriata in modo da essere leggibili. Le seguenti precauzioni consentono di prolungare la durata dei dischi.

Avvertenza: Muovendo il panno in senso circolare, potrebbe verificarsi la perdita dei dati.

- Afferrare il disco per le estremità o per il foro centrale. Non toccare la superficie del disco.
- Per rimuovere la polvere o le impronte, passare un panno morbido e pulito dall'interno verso l'esterno del disco.
- Non scrivere sulla superficie.
- Non collocare il disco alla luce diretta del sole.
- Per pulire il disco, non utilizzare prodotti per la pulizia.

- Non curvare il disco.

Manutenzione dell'unità combo CD-RW / DVD-ROM

Durante il funzionamento, per proteggere l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, osservare le seguenti precauzioni:

- Non spostare l'unità quando è in uso. Questa operazione potrebbe provocare un errore di dati oppure danneggiare l'unità o i dischi.
- Evitare l'esposizione dell'unità nelle seguenti condizioni:
 - Alta umidità
 - Alta temperatura
 - Polvere
 - Vibrazione meccanica
 - Urti improvvisi o cadute
 - Posizione su una superficie inclinata
 - Esposizione diretta al sole
 - Cambiamenti di temperatura improvvisi
- Non inserire oggetti esterni nell'unità.
- Non raccogliere oggetti sull'unità.
- Non rimuovere il coperchio dell'unità o tentare di effettuare assistenza sull'unità.
- Rimuovere qualsiasi disco dal relativo cassetto e verificare che il cassetto sia chiuso prima di spostare l'unità.
- Conservare i materiali da imballaggio originale. Se è necessario fornire l'unità su una diversa ubicazione, utilizzare i materiali da imballaggio originale per verificare che l'unità venga trasportata in modo sicuro.

Espulsione manuale di un disco

In caso di un'interruzione di alimentazione e di mancata espulsione del disco, spegnere il computer e utilizzare come arnese una graffetta metallica aperta. L'estremità di una graffetta deve essere di almeno 45 mm. Inserire l'estremità della graffetta nel foro di espulsione di emergenza nella parte anteriore dell'unità (consultare la figura "Vista anteriore dell'unità" a pagina 1-3). Inserire un fermaglio fino a quando il vassoio viene aperto. Estrarre il vassoio delicatamente fino a quando è possibile rimuovere il disco.

Appendice A. Specifiche del prodotto

Questa appendice include le seguenti informazioni:

- Specifiche fisiche
- Requisiti di alimentazione
- Requisiti ambientali
- Velocità di lettura
- Velocità di scrittura

Specifiche fisiche

Le specifiche fisiche¹ Le specifiche fisiche di 32X/10X/40X/16 MAX CD-RW/DVD-ROM Combination Drive sono elencate nella seguente tabella.

Specifiche fisiche	
Altezza	41,3 mm
Larghezza	146 mm
Lunghezza	190 mm
Peso	900 g

Requisiti di alimentazione

La seguente tabella elenca le specifiche di alimentazione in base al livello di voltaggio per 32X/10X/40X/16 MAX CD-RW/DVD-ROM Combination Drive. Le specifiche di alimentazione sono misurate in base al connettore di alimentazione dell'unità e sono definiti valori.

Specifiche di alimentazione	Tensione	Media	Massima
Tensione	5V cc	700 mA	1200 mA
Tensione	12V cc	650 mA	1100 mA

1. I dati di descrizione del prodotto rappresentano gli obiettivi di disegno dell'IBM e vengono forniti per scopi comparativi; i risultati attuali potrebbero variare, in base alla varietà dei fattori. Questi dati del prodotto non costituiscono una garanzia. I dati sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Specifica	Operativo	Non operativo
Temperatura (senza condensa)	da +5° C a +45° C	da -20° C a +60° C (da -4° F a 140° F)
Umidità relativa (senza condensa)	da 10% a 80%	da 5% a 90%

Velocità di lettura

Strumento	Velocità di lettura
Struttura singola DVD-ROM	da 6 a 16X CAV (Constant Angular Velocity)
Struttura combinata DVD-ROM	da 3,3 a 8X (CAV)
DVD-R - 3.95 GB	da 2,5 a 5X (CAV)
DVD-R - 4.7 GB	da 2,5 a 6X (CAV)
DVD-RAM	2X (ZCLV)
DVD-RW	da 2,5 a 6X (CAV)
CD-ROM/CD-R	da 16 a 40X (CAV)
CD-RW (ISO 9660, chiuso)	14 a 32X (CAV)
CD-DA (DAE)	da 16 a 40X (CAV)

Velocità di scrittura

Supporto	Velocità di scrittura
CD-R	da 16 a 32X ZCLV (Zoned Constant Linear Velocity)
CD-RW	10X (CLV)

Nota: è possibile fissare l'unità verticalmente oppure orizzontalmente.

Appendice B. Risoluzione dei problemi

I problemi dell'elaboratore possono essere causati dall'hardware, dal software o da un errore dell'utente. Utilizzando le informazioni contenute in questa sezione, è possibile risolvere alcuni problemi senza richiedere l'assistenza tecnica o avere informazioni utili da riferire al tecnico dell'assistenza. E' anche possibile fare riferimento alla documentazione relativa all'adattatore di suono, al sistema operativo o all'elaboratore.

Per ottenere le descrizioni dei problemi, visualizzare nuovamente l'elenco riportato di seguito.

- **L'elaboratore o l'unità combo CD-RW/DVD-ROM non funziona correttamente oppure la l'indicatore luminoso di segnale occupato non si accende.**

Intraprendere le seguenti azioni:

1. Verificare che il disco sia caricato con l'etichetta interna rivolta verso l'alto.
2. Verificare che tutte le unità siano collegate all'elaboratore correttamente e ad una presa elettrica funzionante.
3. Spegnerne l'elaboratore, scollegare i cavi relativi all'elaboratore e alle unità collegate e rimuovere il coperchio dell'elaboratore.
4. Verificare che tutti i cavi IDE e quelli di alimentazione siano collegati correttamente. Scollegare il cavo IDE e verificare che i piedini non siano piegati o non siano allineati correttamente. Se i problemi non vengono rilevati, ricollegare il cavo di interfaccia. Reinstallare il coperchio dell'elaboratore e collegare nuovamente tutti i cavi e i cavi di alimentazione. Accendere l'elaboratore, riavviare il sistema operativo ed aprire il vassoio di caricamento premendo il pulsante Apri/Chiudi. Se si verificano problemi durante l'apertura del vassoio e l'indicatore di segnale occupato non si accende, spegnere l'elaboratore ed utilizzare un altro cavo di alimentazione dc a 4 piedini.
5. Verificare che il margine colorato del cavo IDE sia allineato al piedino 1 sul connettore IDE e che sia più vicino al cavo di alimentazione dell'unità combo CD-RW/DVD-ROM. Consultare la sezione "Passo 6. Collegamento dei cavi all'unità" a pagina 1-8.
6. Verificare che l'unità combo CD-RW/DVD-ROM e le altre unità del cavo IDE siano impostate correttamente.
7. Se il connettore intermedio del cavo IDE è collegato al connettore IDE della scheda di sistema, rimuovere il connettore e collegare di nuovo il cavo. Se è presente solo un'unità sul connettore IDE, collegare il

connettore ad un'estremità del cavo al connettore IDE e il connettore all'altra estremità dell'unità, lasciando il connettore intermedio aperto (se è presente).

Se sono presenti due unità sul connettore IDE, collegare il connettore all'estremità del cavo sul connettore IDE. Se è presente un'unità disco fisso, collegarla al connettore all'altra estremità del cavo e collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM al connettore intermedio.

- **Non è possibile accedere all'unità combo CD-RW/DVD-ROM o l'icona DVD-ROM (CD-ROM) non viene visualizzata.**

Quando l'unità combo CD-RW/DVD-ROM viene installata correttamente, un'icona DVD-ROM o CD-ROM viene visualizzata nella finestra Risorse del computer. Fare doppio clic su **Risorse del computer**. Se nella finestra che viene visualizzata non è presente un'icona CD-ROM, verificare che l'unità sia stata installata correttamente. Verificare che il cavallotto di configurazione sia impostato correttamente. Riavviare l'elaboratore. Se un'icona di unità non viene ancora visualizzata, proseguire con i passi riportati di seguito:

1. Fare clic su **Avvio**, fare clic su **Impostazioni** e poi su **Pannello di controllo**.
2. Fare clic su **Sistema**.
3. Fare clic sul separatore **Gestione periferiche**.
4. Fare doppio clic su **Mostra periferiche per tipo**.
5. Selezionare **Controller disco rigido** dall'elenco visualizzato nella finestra Gestione periferiche. Verificare che non si verifichino conflitti con il controller. Lo stato della periferica indica se il controller funziona correttamente.
6. Selezionare **CD-ROM** dall'elenco visualizzato nella finestra Gestione periferiche. Verificare che un'unità CD-ROM sia presente nell'elenco e che non si verifichino conflitti. Lo stato della periferica indica se la periferica funziona correttamente.
7. Fare clic su **OK**.
8. Chiudere tutte le finestre e riavviare l'elaboratore.

Se l'icona della periferica non è ancora visualizzata, verificare le connessioni dei cavi e le impostazioni del cavallotto e della periferica e risolvere gli eventuali conflitti.

- **L'unità combo CD-RW/DVD-ROM non viene rilevata dal sistema operativo o l'unità funziona in modo non corretto.**

Alcuni elaboratori dispongono della modalità Compatibile e ad Alte Prestazioni per le unità con una massima memoria. Di solito, l'unità combo CD-RW/DVD-ROM funziona meglio in modalità Alte Prestazioni. Tuttavia, se l'unità non funziona correttamente in questo modo, potrebbe essere necessario utilizzare il modo Compatibile.

Utilizzare la seguente procedura per verificare le informazioni sull'impostazione e la configurazione relative all'elaboratore.

1. Accedere al programma di utilità per la configurazione del sistema. Per accedere al programma, sulla maggior parte degli elaboratori IBM, premere F1 all'avvio del sistema.
2. Selezionare **Devices**.
3. Far scorrere la sezione **Mass Storage Devices**.

Per ulteriori informazioni dettagliate sulla selezione dei modi di prestazione IDE, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.

- **Impossibile leggere il disco.**

Intraprendere le seguenti azioni:

1. E' possibile che il disco sia sporco; pulirlo come descritto nella sezione "Manutenzione di un CD o DVD" a pagina 1-14.
2. E' possibile che il disco sia difettoso; riprovare con un altro disco.
3. Il disco non è ISO-9660, HSG (High Sierra Group) o UDF (Universal Disc Format) compatibile. Contattare il punto di acquisto.

- **Non viene emesso il suono dal disco.**

1. Verificare che non sia in uso un CD di dati.
2. Regolare il controllo del volume relativo all'adattatore audio. Consultare la documentazione fornita con l'adattatore audio ed il programma per la riproduzione di un CD e dell'audio.
3. Spegnerne l'elaboratore, scollegare i cavi dalle prese elettriche e le unità collegate e rimuovere il coperchio dell'elaboratore. Verificare che tutti i cavi di segnale audio colleghino l'unità combo CD-RW/DVD-ROM all'adattatore audio.

- **I connettori dei cavi audio forniti non sono adatti al connettore dell'adattatore audio.**

E' possibile che alcuni adattatori audio richiedono un particolare cavo. Consultare la documentazione fornita con l'adattatore audio.

E' possibile acquistare separatamente un cavo audio relativo all'unità combo CD-RW/DVD-ROM. Se si utilizza un elaboratore IBM o un adattatore audio IBM, consultare la sezione Appendice D, "Informazioni sull'assistenza tecnica e sulla garanzia del prodotto" a pagina D-1.

- Quando si utilizza WinDVD con Windows 2000 viene visualizzato un messaggio indicante che non è possibile creare una finestra della struttura (Unable to Create Overlay Window).
 1. Per abilitare la funzione di sovrapposizione, è necessario aggiornare il driver di periferica video. Per reperire gli aggiornamenti, contattare la casa produttrice dell'adattatore video o dell'elaboratore. Alcuni driver sono disponibili nel CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's Guide*.

2. E' necessario che la risoluzione dello schermo sia più elevata. Impostare la risoluzione a 800 x 600 x 16 bpp a 60 Hz.
- **I filmati DVD non vengono avviati automaticamente quando vengono inseriti nell'unità combo CD-RW/DVD-ROM.**
 1. La riproduzione automatica viene disattivata. Per disattivare la riproduzione automatica, seguire queste istruzioni:
 - a. Fare clic su **Start/Avvio**, quindi fare clic su **Pannello di controllo**, e poi su **Gestione periferiche**.
 - b. Contrassegnare la casella **Notifica inserimento automatico**.
 2. I filmati DVD che contengono entrambi i programmi ed il contenuto dei video DVD verranno riprodotti automaticamente il contenuto del programma. Per visualizzare il contenuto del video, avviare manualmente WinDVD. Per ulteriori informazioni sull'avvio manuale di WinDVD, consultare "Visualizzazione di un filmato DVD" a pagina 1-13.
 - **Il video viene visualizzato con tremolio delle immagini.**
 1. Verificare che il modo DMA sia abilitato per il controller dell'unità disco fisso.
 2. E' necessario che la risoluzione dello schermo sia più elevata. Impostare la risoluzione a 800 x 600 x 16 bpp a 60 Hz.
 3. Se il microprocessore dell'elaboratore dispone di un'alimentazione inferiore al microprocessore Pentium II 450, alcuni tremolii sono condizioni normali per alcuni filmati DVD.
 - **Impossibile leggere il CD (dati o audio) sul sistema Windows 2000 senza riavviare il sistema.**
 1. Il driver di periferica di IBM Rapid Access II Keyboard potrebbe interferire con il funzionamento dell'unità CD.
 - a. Rimuovere il driver di periferica di Rapid Access II Keyboard mediante i programmi di Installazione applicazioni nel Pannello di controllo.
 - b. Se si dispone di Rapid Access II e si desidera ripristinarne le funzioni, sarà necessario andare al sito Web di assistenza dell'IBM e scaricare i driver di periferica più recenti (Versione 1007 o successiva).

Appendice C. Personalizzazione delle impostazioni di configurazione del driver di periferica

Windows Me presenta due parametri di configurazione driver: Notifica inserimento automatico e DMA.

Il parametro Notifica inserimento automatico consente all'elaboratore di avviare la riproduzione del disco o l'accesso a questo in modo automatico dopo averlo inserito nell'unità.

Il parametro DMA migliora le prestazioni dell'elaboratore facendo sì che l'unità di controllo DMA dell'elaboratore gestisca i trasferimenti di dati dal CD alla memoria, rendendo libero il microprocessore dell'elaboratore per l'esecuzione di attività più importanti. Ad esempio, l'attivazione del modo DMA potrebbe eseguire filmati e giochi in modo scorrevole in quanto il microprocessore avrà più tempo per gestire i video.

Attivazione di DMA per Windows Me

Per modificare le impostazioni del parametro DMA dal desktop Windows Me, procedere come segue:

1. Fare clic su **Avvio/Start --> Impostazioni --> Pannello di controllo**.
2. Fare clic su **visualizzare tutte le opzioni del Pannello di controllo**.
3. Fare doppio clic su **Sistema**.
4. Fare clic sul separatore **Gestione periferiche**.
5. Fare doppio clic su **CD-ROM**.
6. Fare clic sull'unità che si desidera modificare.
7. Fare clic su **Impostazioni**.
8. Selezionare la casella di spunta **DMA**.
9. Fare clic su **OK**.

Abilitazione del DMA per Windows 2000

Per modificare l'impostazione di parametro DMA per Windows 2000, procedere nel modo seguente:

1. Fare clic su **Avvio/Start --> Impostazioni --> Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic su **Sistema**.
3. Fare clic sul separatore **Hardware**.
4. Fare clic su **Gestione periferiche**.
5. Fare clic sull'unità di controllo **IDE ATA/ATAPI** per aprire la struttura ad albero.
6. Fare doppio clic sul dispositivo che corrisponde alla porta CD-ROM. Tale dispositivo è **IDE primario** o **IDE secondario**.

7. Fare clic sul separatore **Impostazioni avanzate**.
8. Fare clic sul menu **Modalità trasferimento** e selezionare **DMA se disponibile**.
9. Fare clic su **OK**.
10. Fare clic su **Chiudi** per chiudere la finestra Proprietà di sistema. Viene visualizzato un messaggio che informa che le impostazioni del sistema sono state modificate.
11. Fare clic su **OK** per riavviare l'elaboratore.

Attivazione di DMA per Windows XP

Per modificare le impostazioni del parametro DMA dal desktop di Windows XP, procedere come segue:

1. Fare clic su **Start --> Pannello di controllo**.
2. Fare clic su **Passa alla vista normale**.
3. Fare doppio clic su **Sistema**.
4. Fare clic sul separatore **Hardware**.
5. Fare clic sul pulsante **Gestione unità**.
6. Fare clic sull'unità di controllo **IDE ATA/ATAPI** per espandere la struttura ad albero.
7. Fare doppio clic sull'unità di controllo su cui è ubicato CD-RW (**IDE primaria** o **IDE secondaria**).
8. Fare clic su **Impostazioni avanzate**.
9. Selezionare la modalità di trasferimento appropriata corrispondente all'ubicazione di CD-RW, (**Device 0** per Master, **Device 1** per Slave).
10. Selezionare **DMA** se è disponibile.
11. Fare clic su **OK**.

Appendice D. Informazioni sull'assistenza tecnica e sulla garanzia del prodotto

Informazioni sulla garanzia

Questa sezione contiene le informazioni sul periodo di garanzia del prodotto e la dichiarazione di garanzia IBM.

Periodo di garanzia

Per informazioni sulla garanzia, contattare il punto di vendita. Per alcune macchine IBM è previsto un servizio di garanzia a domicilio; tale servizio è disponibile solo per alcuni paesi.

Machine - IBM 32X/10X/40X/16X MAX CD-RW/DVD-ROM Combination Drive
--

Periodo di garanzia - Un anno

Supporto e assistenza

Le seguenti informazioni descrivono il supporto tecnico, disponibile per il prodotto in uso, durante il periodo di garanzia o per la durata del prodotto. Per una completa spiegazione dei termini di garanzia IBM, consultare l'Accordo di garanzia IBM.

Informazioni sulla garanzia sul World Wide Web

Il sito Web di garanzia delle macchine IBM all'indirizzo http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ contiene una panoramica mondiale della Dichiarazione di garanzia IBM per le macchine IBM, un glossario di termini utilizzato in tale Dichiarazione, la sezione sulle domande frequenti FAQ (Frequently Asked Questions) ed i collegamenti sulle pagine Web di supporto del prodotto. La Dichiarazione di garanzia IBM è disponibile da questo sito Web in 29 lingue in formato PDF (Portable Document Format).

Supporto tecnico in linea

Il supporto tecnico in linea è disponibile durante la durata del prodotto sul sito Web Personal Computing Support all'indirizzo <http://www.ibm.com/pc/support/>.

Durante il periodo di garanzia, è disponibile l'assistenza per la sostituzione o la riparazione dei componenti difettosi. Inoltre, se l'opzione IBM viene

installata in un elaboratore IBM, è possibile richiedere l'assistenza presso il proprio domicilio. Il personale tecnico qualificato consente di stabilire la migliore alternativa.

Assistenza tecnica telefonica

Supporto installazione e configurazione tramite l'IBM HelpCenter® verrà fornito con un indennizzo a discrezione dell'IBM, 90 giorni dopo il ritiro dell'opzione dalla commercializzazione. Le offerte di assistenza aggiuntive, inclusa l'assistenza per l'installazione guidata, sono disponibili per un indennizzo nominale.

Per richiedere l'assistenza tecnica, si prega di fornire le seguenti informazioni:

- Nome opzione
- Numero opzione
- Prova di acquisto
- Casa produttrice, modello e numero di serie (IBM) e manuale dell'elaboratore
- Descrizione dettagliata di qualsiasi messaggio di errore
- Descrizione del problema
- Informazioni sulla configurazione hardware e software del sistema

Se possibile, al momento della chiamata, situarsi vicino all'elaboratore. Durante la telefonata, è possibile che il personale tecnico qualificato richieda una descrizione dettagliata del problema.

Per il numero telefonico di assistenza e le ore di assistenza, consultare la seguente tabella. Se il numero per il paese o della regione da cui si desidera telefonare non è elencato, contattare il rivenditore o il rappresentante commerciale IBM. I tempi di risposta possono variare in base al numero e alla natura delle chiamate ricevute.

Supporto di 24 ore al giorno, 7 giorni la settimana	
Canada (solo per Toronto)	416-383-3344
Canada	1-800-565-3344
Stati Uniti e Porto Rico	1-800-772-2227
Tutti gli altri paesi e regioni	Visitare il sito web corrispondente al seguente indirizzo: http://www.ibm.com/pc/support/ , e fare clic su Support Phone List .

Dichiarazione di garanzia limitata IBM Z125-4753-06 8/2000

Parte 1 - Condizioni generali

Parte 1 - Condizioni generali e Parte 2 - Condizioni specifiche del paese. Le condizioni previste nella Parte 2 potrebbero sostituire o modificare quelle presenti nella Parte 1. Le garanzie fornite dall'IBM in questa Dichiarazione di garanzia si riferiscono solo alle macchine acquistate per uso proprio (non per la rivendita) presso l'IBM o presso un rivenditore. Il termine "Macchina" si riferisce ad una macchina IBM, alle relative funzioni, conversioni, potenziamenti, elementi o accessori o ad una qualsiasi combinazione di questi. Il termine "Macchina" non si riferisce al software, sia precaricato sulla macchina che installato successivamente. Se non diversamente specificato dalla IBM, le seguenti garanzie sono applicabili solo al paese in cui la macchina viene acquistata. Nessuna parte di questa Dichiarazione di garanzia limitata influisce sui diritti dell'utente che, per contratto, non possono subire limitazioni. Per eventuali domande, rivolgersi all'IBM o ad un rivenditore.

Garanzia per le macchine IBM: IBM garantisce l'assenza di difetti nel materiale o nella produzione di ciascuna macchina ed inoltre la conformità all'Official Published Specifications ("Specifiche"). Il periodo di garanzia previsto per una Macchina è preventivamente fissato ed ha inizio a partire dalla data di installazione della Macchina stessa. Per data di installazione si intende quella riportata sulla ricevuta di acquisto (fattura), se non diversamente specificato dalla IBM o dal rivenditore.

Se, durante il periodo di garanzia, la Macchina non funziona nel modo garantito e la IBM (o il rivenditore) non è in grado di renderla funzionante né di sostituirla con una macchina funzionalmente equivalente, è possibile restituire la macchina al punto vendita ed ottenere il rimborso.

Limitazione di garanzia: La garanzia non prevede la riparazione o la sostituzione di una Macchina non correttamente utilizzata, manomessa, gestita in modo improprio o malfunzionante a causa di prodotti per i quali l'IBM non è responsabile. La garanzia risulta invalidata in caso di rimozione o alterazione delle etichette identificative della Macchina o dei relativi componenti.

QUESTE GARANZIE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ' ED IDONEITÀ' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. TALI GARANZIE FORNISCONO ALL'UTENTE DIRITTI SPECIFICI E, IN ALCUNI CASI, ALTRI DIRITTI CHE VARIANO A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO ESCLUSIONI O LIMITAZIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE. IN TAL CASO,

QUESTE GARANZIE SONO LIMITATE AL PERIODO DI DURATA DELLA GARANZIA STESSA. IN TAL CASO, QUESTE GARANZIE SONO LIMITATE AL PERIODO DI DURATA DELLA GARANZIA STESSA. NESSUNA GARANZIA E' PREVISTA DOPO QUESTO PERIODO.

Componenti coperti da garanzia: La IBM non garantisce un funzionamento della Macchina ininterrotto e privo di errori. Eventuale assistenza tecnica fornita per una Macchina in garanzia, ad esempio l'assistenza telefonica, sarà fornita **SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA.**

Servizio di garanzia: Per ottenere il servizio di garanzia per la Macchina, rivolgersi alla IBM o al proprio rivenditore. Se la macchina non è registrata con IBM, potrebbe essere richiesta una prova d'acquisto.

L'IBM o il rivenditore forniscono servizi di riparazione o sostituzione, sia presso l'utente che in un centro di assistenza, in modo da rendere le Macchine conformi alle specifiche. L'IBM o il rivenditore forniranno determinati tipi di assistenza per la Macchina a seconda del paese di installazione della Macchina stessa. A sua discrezione, l'IBM o il rivenditore locale, 1) riparerà o sostituirà la macchina difettosa e 2) fornirà assistenza a domicilio o presso un centro di assistenza. Inoltre IBM o il rivenditore potranno gestire ed installare le modifiche tecniche relative alla macchina.

Alcuni componenti delle macchine IBM, sono progettate come "CRU" (Customer Replaceable Units), ad esempio, tastiere, memoria, o unità disco fisso. L'IBM invia le CRU agli utenti che ne fanno richiesta. È necessario restituire tutte le CRU difettose entro 30 giorni dal ricevimento della CRU sostitutiva. L'utente dovrà scaricare il codice della macchina e il codice interno concesso su licenza da un sito Web IBM o da altri supporti elettronici ed attenersi alle istruzioni fornite da IBM.

Se la garanzia prevede la sostituzione della Macchina o di una parte di essa, il componente da sostituire diventa proprietà della IBM o del rivenditore mentre quello fornito in sostituzione diventa proprietà dell'utente. L'utente deve assicurare che tutti i componenti rimossi siano quelli originari e che non siano stati manomessi. Le parti fornite in sostituzione potrebbero non essere nuove, ma in buone condizioni di funzionamento e funzionalmente equivalenti al componente sostituito. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Molti di questi dispositivi, conversioni o potenziamenti comportano la rimozione di alcuni componenti e la relativa restituzione all'IBM. Per un componente rimosso viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito.

Prima che avvenga la sostituzione della Macchina o di una parte di essa da parte dell'IBM o del rivenditore, è necessario che l'utente acconsenta alla rimozione di tutti i dispositivi, componenti, opzioni, collegamenti non coperti da garanzia.

Inoltre, è necessario che l'utente accetti le seguenti condizioni:

1. assicurarsi che non vi siano limitazioni o obblighi legali di alcun genere che impediscano la sostituzione della Macchina;
2. ottenere autorizzazione dal proprietario in modo da consentire all'IBM o al rivenditore di fornire assistenza per una Macchina di cui non si è proprietari e
3. quando possibile, prima che venga fornita l'assistenza:
 - a. seguire le procedure di analisi e determinazione del problema e di richiesta di assistenza fornita dalla IBM o dal rivenditore;
 - b. assicurare tutti i programmi, dati e informazioni presenti sulla macchina;
 - c. consentire all'IBM o al rivenditore di accedere a tutti i programmi al fine di permetterne l'esecuzione dei servizi e
 - d. informare l'IBM o il rivenditore riguardo gli spostamenti della Macchina.

L'IBM è responsabile per l'eventuale perdita o danneggiamento della Macchina durante il periodo in cui è in possesso della IBM o durante il trasporto della Macchina stessa.

Né l'IBM né il rivenditore è responsabile per qualsiasi tipo di informazioni contenute nella Macchina che si restituisce all'IBM o al rivenditore per una ragione qualsiasi. Prima di restituire la macchina, è necessario rimuovere tali informazioni.

Limitazione di responsabilità: Si possono verificare casi in cui, a causa di inadempienza da parte della IBM, si potrebbe avere diritto al risarcimento dei danni dalla IBM. In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a:

1. danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale
2. risarcimento per eventuali altri danni con una somma massima di 100.000 \$ (o l'equivalente in valuta locale) oppure indennizzi per la macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine "Macchina" include Machine Code e Licensed Internal Code.

Tali limitazioni sono applicabili anche ai fornitori Rappresentano il massimo grado di responsabilità da parte di questi e dell'IBM stessa.

IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) RECLAMI DI DANNI DA PARTE DI TERZI (DIVERSI DA QUELLI COMPRESI NELL'ELENCO SOPRA RIPORTATO); 2) PERDITA O DANNI AI DATI; 3) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI

ECONOMICI CONSEQUENZIALI (INCLUSI MANCATI GUADAGNI O RISPARMI) ANCHE NEL CASO IN CUI L'IBM, I FORNITORI O I RIVENDITORI VENGANO PREVENTIVAMENTE INFORMATI SU QUESTA EVENTUALITA'. ALCUNE GIURISDIZIONI NON PREVEDONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI PER CUI LE LIMITAZIONI O LE ESCLUSIONI SOPRA RIPORTATE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE.

Legge governativa

Legge governativa: Sia l'utente che la IBM acconsentono all'applicazione delle leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina al fine di disciplinare, interpretare e applicare tutti i diritti, i doveri e gli obblighi della IBM che scaturiscono o si riferiscono in qualche modo a questo contratto, indipendentemente dai conflitti dei principi di diritto.

Parte 2 - Termini specifici per i paesi

AMERICA

BRASILE

Legge governativa: *Dopo la prima frase è stato aggiunto il seguente testo:*
Ogni contenzioso relativo a questo Accordo verrà trattato esclusivamente nella corte di Rio de Janeiro.

NORD AMERICA

Servizio di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
Per richiedere il servizio di garanzia dell'IBM in Canada o negli Stati Uniti, chiamare il numero 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi della Provincia di Ontario.

STATI UNITI

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi dello Stato di New York.

PAESI ASIATICI DEL PACIFICO

AUSTRALIA

Garanzia IBM per le macchine: *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*
Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Trade Practices Act 1974 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni.

Limitazioni di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
In caso di inadempienza dell'IBM nei confronti di una condizione o di una garanzia specificata nel Trade Practices Act 1974, la responsabilità dell'IBM è limitata alla riparazione o alla sostituzione della macchina o di una parte di essa oppure alla fornitura di un prodotto equivalente. Nel caso in cui tale condizione sia relativa ai diritti di vendita, al possesso tacito o a pieno titolo oppure se il prodotto è stato acquistato per uso personale e domestico, nessuna delle limitazioni specificate in questo paragrafo risulta applicabile.

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi dello Stato o del Territorio.

CAMBOGIA, LAOS E VIETNAM

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi dello Stato di New York.

In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:
Dispute e differenze relative a questo Accordo saranno competenza di Singapore in accordo con i ruoli della Camera di commercio (ICC). L'arbitro o gli arbitri designati in conformità con questi ruoli avranno il potere di giudicare in base alle proprie competenze e sulla validità dell'Accordo sottoposto a giudizio. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso.

I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Il terzo arbitro avrà il ruolo di presidente per il procedimento. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente dell'ICC. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

La versione in lingua Inglese di tale Accordo prevale sulle versioni in altre lingue.

HONG KONG E MACAO

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*

leggi della Regione ad amministrazione speciale di Hong Kong

INDIA

Limitazioni di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i punti 1 e 2 di questa sezione:*

1. La responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o a proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte dell'IBM;
2. Per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza da parte dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

Giappone

Legge governativa: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Ciascun dubbio relativo a questo Accordo verrà inizialmente risolto internamente in buona fede e nel rispetto del principio della fiducia reciproca.

NUOVA ZELANDA

Garanzia IBM per le macchine: *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*

Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Consumer Guarantees Act 1993 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni. Il Consumer Guarantees Act 1993 non è applicabile per i prodotti che la IBM fornisce per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act.

Limitazione di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Nel caso in cui le Macchine non vengano acquistate per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act 1993, le limitazioni specificate in questa sezione sono sottoposte a quelle specificate nel Consumer Guarantees Act.

REPUBBLICA POPOLARE CINESE

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce questa sezione:*

Voi e l'IBM consentite l'applicazione della legge dello Stato di New York (se leggi locali non richiedono diversamente) per gestire, interpretare e risolvere tutti i diritti, obblighi e doveri dell'IBM relativi a questo Accordo nel rispetto dei principi di legge.

Ciascuna disputa relativa a questo Accordo verrà prima risolta da negoziazioni amichevoli, se tale procedura non riesce entrambe le parti hanno il diritto di rivolgersi alla China International Economic and Trade Arbitration Commission in Pechino, la PRC, per il suo giudizio in accordo alle regole di arbitrio vigenti. Il tribunale di arbitrio sarà costituito da tre arbitri. Le lingue utilizzate saranno l'Inglese ed il Cinese. La sentenza arbitrale sarà finale e vincolante per le parti garantita dalla Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

I costi arbitrari saranno imputati alla parte perdente a meno che non venga deciso diversamente.

Nel corso della procedura, questo Accordo continuerà ad essere attivo fatta eccezione per le parti in disputa e in attesa di giudizio.

EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER TUTTI I PAESI EMEA

I termini di questa Dichiarazione di garanzia limitata sono applicabili alle macchine acquistate presso la IBM o un rivenditore IBM.

Servizio di garanzia: Se è stata acquistata una macchina IBM in Austria, Belgio, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Paesi Bassi, Norvegia, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera o Regno Unito, è possibile rivolgersi sia ad (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM. Se si acquista un Personal Computer IBM in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia e Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Kazakistan, Kirghizia, Moldavia, Polonia, Repubblica Federale della Jugoslavia, ex Repubblica di Macedonia (FYROM), Repubblica Ceca, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia, Ucraina o Ungheria, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia ad (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso IBM.

Se la macchina IBM viene acquistata nei paesi Medio Orientali o Africani, è possibile usufruire dei servizi di garanzia nel paese di acquisto, se l'entità IBM fornisce servizi di garanzia in tale paese o dal rivenditore IBM riconosciuto dall'IBM per prestare servizi di garanzia su tale macchina in tale Paese. Il servizio di garanzia in Africa è disponibile in un'area di 50 chilometri dal

fornitore IBM autorizzato. Voi siete responsabili del trasporto delle macchine ubicate oltre i 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato.

Legge governativa: Le leggi applicabili che governano, interpretano e rafforzano i diritti, doveri e obblighi di ciascun soggetto che impugna tale Accordo, nel rispetto dei principi di legge e i termini di leggi peculiari dei singoli Paesi, e la corte competente per tale Accordo sono quelle del paese in cui viene fornito il servizio di garanzia fatta eccezione per 1) Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Ungheria, Repubblica Yugoslava della Macedonia, Romania, Slovacchia, Slovenia, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kirgizstan, Moldavia, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina e Uzbekistan, le leggi dell’Austria vengono applicate; 2) Estonia, Lettonia e Lituania, le leggi della Finlandia vengono applicate; 3) Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Capo Verde, repubblica africana centrale, Chad, Congo, Djibouti, Repubblica democratica del Congo, Guinea equatoriale, Francia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa d’Avorio, Libano, Mali, Mauritania, Marocco, Nigeria, Senegal, Togo e Tunisia, l’interpretazione di tale Accordo e le relazioni legali tra le parti saranno determinate in base alle leggi francesi e tutte le dispute relative a tale Accordo, inclusi procedimenti sommari, saranno di competenza esclusiva della Corte Commerciale di Parigi; 4) Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, Regno Unito, Bank/Gaza occidentale, Yemen, Zambia e Zimbabwe, questo Accordo verrà governato dalla legge Inglese e le relative dispute saranno di competenza della giurisdizione delle corti Inglesi; e 5) in Grecia, Israele, Italia, Portogallo e Spagna i contenziosi relativi a questo Accordo saranno di competenza rispettivamente delle corti di Atene, Tel Aviv, Milano, Lisbona e Madrid.

I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER I PAESI SPECIFICATI:

AUSTRIA E GERMANIA

Garanzia IBM per le macchine: *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.

I seguenti paragrafi sono aggiunti a questa sezione:

Il periodo minimo di garanzia previsto è sei mesi. Nel caso in cui l’IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della

Macchina non riparata oppure richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.

Limitazioni di garanzia: *Il secondo paragrafo non è applicabile.*

Servizio di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto all'IBM della Macchina malfunzionante saranno a carico dell'IBM stessa.

Limitazione di responsabilità *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Le esclusioni e limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia IBM non sono applicabili in caso di danni provocati dall'IBM.

La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2:

La responsabilità dell'IBM relativa a questo punto è limitata alla violazione dei termini contrattuali in caso di negligenza.

EGITTO

Limitazione di responsabilità: *Il seguente testo sostituisce il punto 2 di questa sezione:*

come per altri danni reali diretti, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo totale pagato dall'utente per la Macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine "Macchina" include Machine Code e Licensed Internal Code.

Applicabilità per i fornitori e i rivenditori (invariato).

FRANCIA

Limitazione di responsabilità: *Quanto riportato di seguito sostituisce la seconda frase del primo paragrafo di questa sezione:*

In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità della IBM è limitata a (punti 1 e 2 non variati).

IRLANDA

Limitazioni di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Salvo quanto esplicitamente previsto in questi termini e condizioni, sono escluse tutte le condizioni statutarie, incluse le garanzie implicite e quelle previste dal Sale of Goods Act 1893 o dal Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.

Limitazione di responsabilità: *Il testo riportato di seguito sostituisce i punti 1 e 2 del primo paragrafo di questa sezione:*

1. morte, danni personali o danni fisici a proprietà unicamente causati da negligenza della IBM.
2. l'ammontare della somma per eventuali altri danni reali diretti o perdite, fino ad un massimo del 125 per cento del costo (applicabile, se specificato, entro 12 mesi dall'acquisto) della Macchina oggetto del reclamo o che ha costituito motivo di reclamo.

Applicabilità per i rifornitori e i rivenditori (invariato).

Il seguente paragrafo è aggiunto alla fine di questa sezione:

La responsabilità dell'IBM derivante da fatto illecito o da inadempimento contrattuale è limitata ai danni.

ITALIA

Limitazione di responsabilità: *Quando segue sostituisce la seconda frase nel primo paragrafo:*

Salvo le diverse indicazioni di legge, l'IBM non è responsabile per:

1. (invariato)
2. come per altri danni reali diretti in tutte le situazioni imputabili ad una deficienza dell'IBM o relative a tale accordo, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo totale pagato dall'utente per la Macchina oggetto del reclamo.

Applicabilità per i rifornitori e i rivenditori (invariato).

Il seguente testo sostituisce il terzo paragrafo di questa sezione:

Salvo le diverse indicazioni di legge, la IBM ed il rivenditore non sono responsabili per: (punti 1 e 2 invariati) 3) danni indiretti anche nel caso in cui la IBM o il rivenditore fossero stati informati della loro possibilità.

SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SWAZILAND

Limitazione di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

La responsabilità dell'IBM per danni reali verificatisi in situazioni di inadempimento dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, è limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

REGNO UNITO

Limitazione di responsabilità: *Il testo riportato di seguito sostituisce i punti 1 e 2 del primo paragrafo di questa sezione:*

1. morte, danni personali o danni fisici a proprietà unicamente causati dalla IBM e;

2. l'ammontare della somma per eventuali altri danni reali diretti o perdite, fino ad un massimo di 150.000 sterline o il 125% del costo (applicabile, se specificato, entro 12 mesi dall'acquisto) della macchina oggetto del reclamo o che ha costituito motivo di reclamo.

In questo paragrafo è stato aggiunto il seguente punto:

3. inadempienza di obblighi da parte dell'IBM previsti nella Sezione 12 del Sale of Goods Act 1979 o nella Sezione 2 del Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicabilità per i fornitori e i rivenditori (invariato).

Il seguente testo è stato aggiunto alla fine di questa sezione:

La responsabilità dell'IBM derivante da fatto illecito o da inadempimento contrattuale è limitata ai danni.

Appendice E. Informazioni particolari

E' possibile che IBM non offra i prodotti, i servizi o le funzioni illustrate in questo documento in tutti i paesi. Consultare il rappresentante IBM locale per informazioni sui prodotti e sui servizi disponibili nel proprio paese. Qualsiasi riferimento a programmi, prodotti o servizi IBM contenuto in questa pubblicazione non significa che soltanto tali prodotti, programmi o servizi possano essere usati. In sostituzione a quelli forniti dall'IBM, possono essere usati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino violazione di diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti dell'IBM. Valutazioni e verifiche operative in relazione ad altri prodotti, eccetto quelli espressamente previsti dall'IBM, sono di esclusiva responsabilità dell'utente.

L'IBM può avere brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nella presente pubblicazione. La fornitura di questa pubblicazione non implica la concessione di alcuna licenza su di essi. Chi desiderasse ricevere informazioni o licenze, può rivolgersi a:

*Director of Commercial Relations IBM Europe
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
Deutschland*

L'INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE "COSI' COM'E'" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA, SIA ESPRESSA CHE IMPLICITA, INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITA' ED IDONEITA' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Alcune giurisdizioni non escludono le garanzie implicite; di conseguenza la suddetta esclusione potrebbe, in questo caso, non essere applicabile.

Questa pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le correzioni relative saranno incluse nelle nuove edizioni della pubblicazione. L'IBM si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al prodotto o al programma descritto nel manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Tutti i commenti ed i suggerimenti inviati potranno essere utilizzati liberamente dall'IBM e dalla Selfin e diventeranno esclusiva delle stesse.

Ciascun riferimento in questa pubblicazione a siti non IBM è fornito unicamente a scopo informativo e non a scopo pubblicitario di tali siti Web. Il

materiale relativo a tali siti Web non fa parte del materiale fornito con questo prodotto IBM e l'utilizzo è a vostro rischio e pericolo.

Qualsiasi esecuzione di dati, contenuta in questo manuale, è stata determinata in un ambiente controllato. Quindi, è possibile che il risultato ottenuto in altri ambienti operativi vari significativamente. E' possibile che alcune misure siano state eseguite su sistemi di sviluppo e non viene garantita che tali misure siano le stesse sui sistemi disponibili. Inoltre, è possibile stimare alcune misure mediante l'estrapolazione. I risultati correnti possono variare. E' necessario che gli utenti di questo documento verifichino i dati applicabili per l'ambiente specifico.

Marchi

I seguenti termini sono marchi della International Business Machines Corporation.

IBM

Centro assistenza

Microsoft e Windows sono marchi della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.

Intel e Pentium sono marchi della Intel Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

I nomi di altre società, prodotti e servizi potrebbero essere marchi di altre società.

Informazioni sull'emissione elettromagnetica

IBM 32X/10X/40X/16X MAX CD-RW/DVD-ROM Combination

Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Quest'apparecchiatura è stata sottoposta a verifiche e trovata conforme con le limitazioni dei dispositivi digitali di classe B, secondo l'articolo 15 delle norme FCC. .* These limits are designed to provide reasonable protection .* against harmful interference in a residential installation. Quest'apparecchiatura genera, utilizza, e può irradiare emissioni elettromagnetiche e, se non installata ed utilizzata secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non sussiste garanzia che non siano prodotte interferenze in una determinata installazione. Se l'apparecchiatura dovesse causare interferenze nocive alle ricezioni radiofoniche e televisive, determinate dallo spegnimento e dall'accensione del dispositivo, l'utente è invitato a ovviare a tali interferenze seguendo le fasi di seguito riportate:

- Orientare o riposizionare l'antenna di ricezione.

- Aumentare la distanza tra l'elaboratore e il ricevitore.
- Collegare l'elaboratore ad una presa o un circuito diversi da quelli a cui è collegato il ricevitore.
- Per informazioni, consultare un rivenditore autorizzato IBM oppure un rappresentante del servizio assistenza.

E' necessario utilizzare cavi e connettori adeguatamente schermati e muniti di messa a terra di sicurezza in conformità ai limiti di emissione FCC. I cavi e i connettori adeguati sono disponibili presso i rivenditori autorizzati IBM. L'IBM non è responsabile per alcuna interferenza radiofonica o televisiva causata dall'utilizzo di cavi e connettori non consigliati, o da cambiamenti e modifiche dell'apparecchiatura effettuate da personale non autorizzato. Modifiche e cambiamenti effettuati da personale non autorizzato possono invalidare l'utilizzo dell'apparecchiatura.

L'apparecchio è conforme alla Parte 15 dei regolamenti della FCC. L'utilizzo è sottoposto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Parte responsabile:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Tel.: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

Quest'apparecchiatura digitale di Classe B è conforme alla ICES-003 del Canada.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 50082-1 und EN 55022 Klasse B.
--

EN 50082-1 Hinweis:

“Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 50082-2 festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmung zu der industriellen Störquelle zu vergrößern.”

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

Unione Europea - direttiva per le emissioni

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio 89/336/ECC per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

Questo prodotto è stato verificato e trovato conforme alle limitazioni per Information Technology Equipment di classe B basate sulla norma europea EN 55022.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Unione Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品



Numero parte: 22P6975

Stampato in Italia

(1P) P/N: 22P6975

